

APRIL – HUHTIKUU

-----* 13 *-----

Lauantai

Heräsin amuntaan klo 4 tienoissa. Aamu kirkas ja aurinkoinen. Sittemmin oli koko päivä mitä herttaisin.

Ammunta Kruunuhaassa alkoi klo 4 tienoissa, arvatenkin Senatintorilla päin. Tykit ja kuularuiskut paukkuiivat lakkaamatta. Klo 6 tienoissa menin paikalle katsomaan. Portti ja porrasovet olivat jo auki. Menin kadulle: punakaartilaiset juoksentelivat kaduilla piiloitellen kulmauksissa ja ampuivat silloin tällöin. Koko aamupäivän juoksenteli niitä myös Rantakadulla ampumaketjussa. Ankarin oli taistelu Konstantininkadun eteläpäässä, jossa Borgströmin tupakkatehdas tuli pahoin ammutuksi. Samoin oli laita läheisten talojen.

Aamulla oli saksalaisia palatsissa kahvilla, mutta myöhemmin päivällä [palatsi] joutui pahan ammuksen alaiseksi. Punakaartilaisia oli hiipinyt sinne katoilta, kenties myös tullut sisälle ryssien varastamilla avaimilla.

Keskiviivällä tuli Pohjoissatamaan saksalaisia laivoja, jotka laskivat granaatteja Uudenmaan kasarmiin. Pian sen jälkeen antautui se.

Klo 3 pääsivät vangit Realilyseosta. Suuri riemu. Iltapäivällä olin palatsissa sen häviytystä [katsomassa]. Illalla alkoi amunta uudelleen.

APRIL – HUHTIKUU

-----* 14 *-----

Sunnuntai

Tänään on ilma raskas ja sumuinen. Lämpöä +5 ast. aika ajoin sateli.

Heti aamulla menin palatsiin, johon majoitettiin saksalaista sotaväkeä. Soitin valkoiseen esikuntaan ja pyysin pari miestä sieltä tarkastamaan palatsia. Ne tulivat klo 9 tienoissa. Käytiin lävitse kaikki kerrokset ja huoneet sekä viinit. Havaitsin, että kirkon sakaristossa, johon saksalaiset olivat ampuneet ison reijän seinään, oli lattialla useita revolverin patruunan hylsyjä, jotka olivat venäläisten käyttämää mallia. Täällä oli siis ollut punakaartilaisia ampumassa, ehkä vain joku yksityinen ja tämä aiheutti koko palatsin perinpohjaisen ammuksen. Vinniltä emme huomanneet mitään jälkiä punaisista.

Tulin kotiin vähää ennen klo 12 ja aicin mennä takaisin, mutta silloin oli täysi sota taas kaduilla. Punaset alkoivat ampua uintien ja kellarien luukuista. Kauppatorilla pidettäväksi aiotusta paraatista ei tullut kunnollista. Vähää myöhemmin tuli saksalainen ylipäällikkö kaupunkiin ja otettiin vastaan senaatin torilla.

Iltapäivällä oli taas kaikki rauhallista. Miten kauan kestää vielä tätä turvattomuutta.